100
KOHLERER - BAHN
Bozen - Kohlern 265-1108 m.ü.d.M
FUNIVIA DEL COLLE
Bolzano - Colle 265-1108 m.s.l.m

La funivia del Colle ha una storia ricca e interessante.

Una storia che è fatta di spirito pionieristico, colpi del destino, perseveranza e naturalmente di ricordi indimenticabili: dei tanti villeggianti ed escursionisti che la funivia ha portato sul Colle in tutti questi anni.

Questo libricino ripercorre le tappe fondamentali dei 100 anni di attività della famosa funivia.

1899

Prezzi mitissimi

ALBERGO - GASTHOF
RISTORANTE TELEFERICA - CAFFE'
COLLE m. 1177 presso Bolzano

Keine Hôtelpreise

15

A 2 minuti dalla stazione della Teleferica

Magnifica posizione con splendida vista del grandioso panorama delle Alpi Centrali e delle Dolomiti

Ristorante con ogni comodità - Stanze per forestieri con e senza Pensione - Bagno - Pietanze squisite - Bevande eccellenti - - - -

Prezzi modici

Gran Telescopio di Zeiss
Aperto tutto l'anno

Telefono N. 299

2 Minuten vom Bahnhof

Herrliche freie Lage mit prachtvoller Aussicht nach allen Richtungen
Rundpanorama der Central-Alpen u. Dolomiten

Zeiss-Fernrohr
Grosse Glas-Veranda
Vorzügl. Verpflegung u. Getränke

Mässige Preise

Fremdenzimmer mit und ohne Pension. Bad
Eigene Oekonomie
Das ganze Jahr geöffnet!

G. Zetti, Propr.

2 minutes from the Electric Suspension Railway

Renowned spot affording a delightful view of the sublime panorama of the Central-Alps and Dolomites

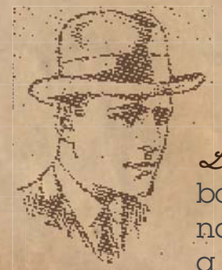
Large Zeiss-Telescope

Spare rooms with and without board - Comfortable restaurant - Bath - Exquisite table and excellent beverages - Own economy

Moderate prices
Opened during the whole year

Telephone N. 299

N. 2154. Stab. fot. Lor. Frötzl, Bolzano.



*L'avventura* comincia nel lontano 1899: l'albergatore bolzanino Josef Staffler acquista una locanda in mezzo alla natura del Colle. L'unica via che porta fino in cima si percorre a piedi, e molti trovano il tragitto molto faticoso.

*L'alternativa,* comoda ma un po' rischiosa, è offerta dalla funicolare per il trasporto dei materiali. I più coraggiosi la utilizzano come valido e veloce mezzo di trasporto, anche se "vietato" alle persone. Le autorità ne impediscono infatti l'uso, con il rischio che l'albergo perda i suoi ospiti.

## 1908

*Ma Staffler* guarda al futuro: il 29 giugno 1908 parte la prima funivia del Colle, costruita dalla "Simmeringer Maschinen und Wagenbau Fabrik" di Vienna.
Si tratta della prima funivia per trasporto persone al mondo, una grande rivoluzione per la scienza tecnica. I passeggeri aspettano lunghe ore per provare quest'incredibile esperienza, disposti a pagare un biglietto piuttosto caro: e in un quarto d'ora, a bordo della cabina che porta sei persone, arrivano fin sul Colle.

## 1910

*Due anni* dopo, e con 100.000 passeggeri trasportati, la sua attività viene interrotta. Per il motivo che le cabine, dal design di carrozze aperte, non rispettano più le norme di sicurezza stabilite. E l'albergo di Staffler deve quindi chiudere per carenza di ospiti.

1913

*L'intraprendente* albergatore non si dà per vinto e realizza un nuovo progetto: il 10 maggio del 1913 entra in funzione la seconda funivia del Colle, completamente rinnovata.

*Questa* nuova versione, realizzata dalla ditta Bleichert & Co., deve sostenere diverse prove di sicurezza. Al posto dei sostegni in legno ci sono ora travi in acciaio, in caso di guasto la cabina può essere portata in stazione con l'aiuto di una manovella e nelle emergenze i passeggeri si possono calare dalla funivia attraverso una botola.

1943

1965

*La funivia del Colle* svolge il suo normale servizio per parecchi anni. Fino a quando la Seconda Guerra Mondiale lo interrompe bruscamente: la stazione a valle, creazione dell'architetto August Fingerle, viene distrutta dalle bombe.

*Ma la perdita* è ancora maggiore, perché i bolzanini devono rinunciare al loro amato "Bahndl" per ben 22 anni. E solamente nel 1965 la funivia riprende il suo servizio per i tanti turisti ed escursionisti del Colle.

## 2008

*Negli anni 1985 e 2006* la funivia del Colle viene completamente rinnovata, più veloce che mai: in 5 minuti riesce a trasportare 20 passeggeri. Dall'idea di un albergatore è nato un simbolo della città di Bolzano, che quest'anno festeggia il suo 100° compleanno.

Con il supporto di:

Doppelmayr®

carvatech

Raiffeisen

Via Campegno, 4
I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 978545
www.funivia-del-colle.it

hannomayr.communication